

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3101/85 Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως . . . . . 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3102/85 της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη . . . . . 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3103/85 της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου . . . . . 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3104/85 της Επιτροπής της 6ης Νοεμβρίου 1985 περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών και όρυζας στο Σύνδεσμο Εταιρειών Ερυθρού Σταυρού (ΣΕΕΣ) βάσει της επισιτιστικής βοήθειας . . . . . 8
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3105/85 της Επιτροπής της 6ης Νοεμβρίου 1985 περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών και όρυζας στο Σύνδεσμο Εταιρειών Ερυθρού Σταυρού (ΣΕΕΣ) βάσει της επισιτιστικής βοήθειας . . . . . 19
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3106/85 της Επιτροπής της 6ης Νοεμβρίου 1985 για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές θεικού χαλκού καταγωγής Γιουγκοσλαβίας . . . . . 26**
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3107/85 της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 για την πώληση σε προκαθορισμένη τιμή μη μεταποιημένων ξηρών σύκων εσοδείας 1984 στις διομηχανίες απόσταξης . . . . . 28**
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3108/85 της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 περί της παράδοσης λευκασμένης όρυζας σε κόκκους μακρούς στη Δημοκρατία της Σιέρρα Λεόνε βάσει της επισιτιστικής βοήθειας . . . . . 30
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3109/85 της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 περί πάυσεως της αλιείας του πλάτακα από πλοία με σημαία του Βελγίου . . . . . 32**

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<b>* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3110/85 της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1953/82 περί καθορισμού ειδικών όρων για την εξαγωγή ορισμένων τυρών σε ορισμένες τρίτες χώρες . . . . .</b>	<b>33</b>
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3111/85 της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Ρουμανίας . . . . .	35
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3112/85 της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2937/85 περί καθιερώσεως εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή αγγουριών καταγωγής Ισπανίας . . . . .	36
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3113/85 της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη . . . . .	37
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3114/85 της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 περί τροποποιήσεως, από την 1η Νοεμβρίου 1985, των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή προϊόντων που δεν αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης . . . . .	38
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3115/85 της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως . . . . .	40
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3116/85 της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης . . . . .	44

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

85/491/ΕΟΚ:

<b>*Απόφαση της Επιτροπής της 24ης Οκτωβρίου 1985 που τροποποιεί την απόφαση 84/28/ΕΟΚ όσον αφορά τον πίνακα των εγκαταστάσεων της Πολωνίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα . . . . .</b>	<b>46</b>
--	-----------

85/492/ΕΟΚ:

<b>*Απόφαση της Επιτροπής της 24ης Οκτωβρίου 1985 που τροποποιεί την απόφαση 82/813/ΕΟΚ όσον αφορά τον πίνακα των εγκαταστάσεων της Γιουγκοσλαβίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα . . . . .</b>	<b>49</b>
---	-----------

85/493/ΕΟΚ:

<b>*Απόφαση της Επιτροπής της 24ης Οκτωβρίου 1985 που τροποποιεί την απόφαση 83/421/ΕΟΚ όσον αφορά τον πίνακα των εγκαταστάσεων της Νορβηγίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα . . . . .</b>	<b>52</b>
--	-----------

85/494/ΕΟΚ:

<b>*Απόφαση της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1985 για την τροποποίηση της απόφασης 82/835/ΕΟΚ περί συστάσεως της Επιτροπής Ευρωπαϊκής Αναπτύξεως της Επιστήμης και της Τεχνολογίας . . . . .</b>	<b>54</b>
--	-----------

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3101/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 7ης Νοεμβρίου 1985

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2956/85<sup>(5)</sup>, και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της κεντρικής τους τιμής, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή που προβλέπεται

στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(6)</sup> όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(7)</sup>,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 6 Νοεμβρίου 1985·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2956/85 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Νοεμβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Νοεμβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 285 της 25. 10. 1985, σ. 8.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

		(ECU/τόνο)
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	124,44
10.01 B II	Σίτος σκληρός	175,25 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Σίκαλις	113,24 <sup>(6)</sup>
10.03	Κριθή	125,49
10.04	Βρώμη	104,84
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	101,64 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Φαγόπυρο το εδάδιμο	0
10.07 B	Κέγχρος	68,95 <sup>(4)</sup>
10.07 Γ	Σόργον	115,70 <sup>(4)</sup>
10.07 Δ I	Τριτικάλ	<sup>(7)</sup>
10.07 Δ II	Λοιπά δημητριακά	0 <sup>(2)</sup>
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	188,92
11.01 B	Άλευρα σικάλεως	173,12
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	284,97
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	203,10

<sup>(1)</sup> Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

<sup>(3)</sup> Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

<sup>(4)</sup> Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

<sup>(5)</sup> Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(6)</sup> Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

<sup>(7)</sup> Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 10.07 Δ I του Κοινού Δασμολογίου (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3102/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Νοεμβρίου 1985

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2160/85<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της κεντρικής τους τιμής, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή που προβλέπεται

στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(7)</sup>,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 6 Νοεμβρίου 1985·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Νοεμβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Νοεμβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 203 της 1. 8. 1985, σ. 11.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
		11	12	1	2
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	18,04	18,04	18,04
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	0	3,36	3,36	1,12
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	2,02	2,02	0
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0	0	0	0
10.07 Β	Κέγχρος	0	0	0	8,40
10.07 Γ	Σόργον	0	1,46	1,46	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	25,26	25,26	25,26

## Β. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
		11	12	1	2	3
11.07 Α I (α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	32,11	32,11	32,11	32,11
11.07 Α I (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	23,99	23,99	23,99	23,99
11.07 Α II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή, εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Β	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3103/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 7ης Νοεμβρίου 1985

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 231/85<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Αλγερία<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1201/85<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από το Μαρόκο<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 436/85<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Τυνησία<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 436/85, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/85<sup>(9)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από τον Λίβανο<sup>(10)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78 της 28ης Δεκεμβρίου 1978<sup>(11)</sup>, η Επιτροπή αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο·ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιολάδου με διαγωνισμό<sup>(12)</sup> προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για

τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την είσπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι όσον αφορά την Τουρκία και τις χώρες του Maghreb πρέπει να μη προδικασθεί το πρόσθετο ποσό που πρέπει να καθορισθεί σύμφωνα με τις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των τρίτων χωρών·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 4 και 5 Νοεμβρίου 1985, οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των διακρίσεων 07.01 N II και 07.03 A II του Κοινού Δασμολογίου καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις διακρίσεις 15.17 B I και 23.04 A II του Κοινού Δασμολογίου πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιολάδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι, για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8% της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα I.

*Άρθρο 2*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Νοεμβρίου 1985.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1985, σ. 12.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 124 της 9. 5. 1985, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 52 της 22. 2. 1985, σ. 2.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 52 της 22. 2. 1985, σ. 1.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Νοεμβρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Τρίτες χώρες
15.07 A I α)	72,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I β)	71,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I γ)	60,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A II α)	82,00 <sup>(2)</sup>
15.07 A II β)	95,00 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Ισπανία και Λίβανος: 0,60 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα·

β) Τουρκία: 11,48 ECU <sup>(\*)</sup>, ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου·

γ) Αλγερία, Τυνησία και Μαρόκο: 12,69 ECU <sup>(\*)</sup>, ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η χώρα αυτή, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου·

<sup>(\*)</sup> Αυτά τα ποσά δύνανται να προσαυξηθούν κατά ένα πρόσθετο ποσό που πρέπει να καθορισθεί από την Κοινότητα και από τις εν λόγω τρίτες χώρες

<sup>(2)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα·

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

<sup>(3)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα·

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Τρίτες χώρες
07.01 N II	15,62
07.03 A II	15,62
15.17 B I α)	35,50
15.17 B I β)	56,80
23.04 A II	4,80

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3104/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Νοεμβρίου 1985

περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών και όρυζας στο Σύνδεσμο Εταιρειών Ερυθρού Σταυρού (ΣΕΕΣ) βάσει της επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1982 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 28,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της ορύζης<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1025/84<sup>(5)</sup>, και ιδίως το άρθρο 25,

Εκτιμώντας:

ότι, με την απόφαση της 6ης Μαΐου 1985 σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας υπέρ του ΣΕΕΣ, η Επιτροπή χορήγησε σ' αυτό τον οργανισμό 6 000 τόνους σιτηρών που θα παραδοθούν *cif*.

ότι θα πρέπει να προδούμε σ' αυτές τις παραδόσεις σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ)

αριθ. 1974/80 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1980 περί γενικών μέτρων εφαρμογής για την εκτέλεση ορισμένων ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας στον τομέα των σιτηρών και της ορύζης<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3323/81<sup>(7)</sup>· ότι είναι αναγκαίο να ορισθούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορηγήσεως, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθορισθούν οι δαπάνες που προκύπτουν·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι οργανισμοί παρεμβάσεως που αναφέρονται στα παραρτήματα επιφορτίζονται με την εφαρμογή των διαδικασιών κινητοποιήσεως και προμήθειας σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 και τους όρους που εμφανίζονται στα παραρτήματα.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Νοεμβρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 352 της 14. 12. 1982, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 13.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 334 της 21. 11. 1981, σ. 27.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. **Πρόγραμμα:** 1985
2. **Δικαιούχος:** Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19, telex 22555 LRCS CH
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Αϊτή
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** μαλακός σίτος
5. **Συνολική ποσότητα:** 650 τόνοι
6. **Αριθμός παρτίδων:** μία
7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**  
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-75007 Paris (télex OFIBLE 200 490 F)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**  
μαλακός σίτος ποιότητας υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης προς τα συναλλακτικά ήθη, άνευ οσμής και παρασίτων, που ανταποκρίνεται:
  - στα ελάχιστα φυσικά χαρακτηριστικά που απαιτούνται για το μαλακό σίτο αρτοποιήσιμης ποιότητας σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1629/77 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2215/84 (ΕΕ αριθ. L 203 της 31. 7. 1984)· το ποσοστό υγρασίας δεν υπερβαίνει το 14,5 %
  - στις τεχνολογικές απαιτήσεις που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2062/81 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 201 της 22. 7. 1981)
10. **Συσκευασία:**
  - σε σάκους
    - ποιότητα των σάκων: καινούριοι σάκοι από γιούτα, ελάχιστου βάρους 600 g
    - καθαρό βάρος των σάκων: 50 kg
  - επιγραφή στους σάκους: ένας κόκκινος σταυρός 15 × 15 cm και η ακόλουθη ένδειξη (με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον):  
«FROMENT TENDRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE EN HAÏTI / PORT-AU-PRINCE»
11. **Λιμένας φορτώσεως:** κοινοτικός λιμένας
12. **Στάδιο παραδόσεως:** cif
13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** Port-au-Prince
14. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** δημοπρασία
15. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 20 Νοεμβρίου 1985, ώρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 1 έως 31 Δεκεμβρίου 1985
17. **Ποσό ασφάλειας:** 12 ECU ανά τόνο

**Σημείωση:**

1. Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2% των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

1. **Πρόγραμμα:** 1985
2. **Δικαιούχος:** Σύνδεσμος Εταιρειών Ερυθρού Σταυρού (LSCR)
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Αιθιοπία
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** άλευρο μαλακού σίτου
5. **Συνολική ποσότητα:** 1 460 τόνοι (2 000 τόνοι σιτηρών)
6. **Αριθμός παρτίδων:** μία
7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**  
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (telex 411 475)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**  
υγιή και ανόθευτα άλευρα, ποιότητας σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη, χωρίς ασυνήθεις οσμές και έντομα, των οποίων η λαμβανόμενη ζύμη δεν κολλά κατά τη μηχανική κατεργασία και τα οποία παρουσιάζουν τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:
  - υγρασία: 14% κατ' ανώτατο όριο (μέθοδος ICC αριθ. 110)
  - περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: 10,5% κατά κατώτατο όριο ( $N \times 6,25$  επί ξηρών ουσιών) (μέθοδος ICC αριθ. 105)
  - δείκτης πτώσης Hagberg ανώτερος από ή ίσος με 180, συμπεριλαμβανομένων των 60 δευτερολέπτων χρόνου προετοιμασίας (ανακίνηση) (μέθοδος ICC αριθ. 107)
  - περιεκτικότητα σε τέφρα: 0,62% κατ' ανώτατο όριο που αναφέρεται στις ξηρές ουσίες (μέθοδος ICC αριθ. 104)
10. **Συσκευασία:**
  - σε σάκους καινούριους:
    - σάκοι γιούτας, 370 g, με εσωτερική επένδυση από σάκους γιούτας-πολυπροπυλενίου 110 g. Το άνω άνοιγμα των δύο σάκων θα πρέπει να είναι ραμμένο μαζί
    - καθαρό βάρος των σάκων: 50 kg
  - επιγραφή στους σάκους: ένας κόκκινος σταυρός 15 x 15 cm και η ακόλουθη ένδειξη (με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον):  
«WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB»
11. **Λιμένας φορτώσεως:** κοινοτικός λιμένας
12. **Στάδιο παραδόσεως:** cif
13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** Assab
14. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** δημοπρασία
15. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 19 Νοεμβρίου 1985, ώρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 1 έως 31 Δεκεμβρίου 1985
17. **Ποσό ασφάλειας:** 12 ECU ανά τόνο

**Σημειώσεις:**

1. Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2% των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
3. Ο υπέρ ου η κατακύρωση αποστέλλει αντίγραφο των εγγράφων που αφορούν την αποστολή στην ακόλουθη διεύθυνση: Délégation de la Commission en Ethiopie, s/c Service «valise diplomatique», Berlaymont 1/123, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1. Πρόγραμμα: 1985
2. Δικαιούχος: Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19, telex 22555 LRCS CH
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Τυνησία
4. Προϊόν προς διακίνηση: σίτος σκληρός
5. Συνολική ποσότητα: 150 τόνοι
6. Αριθμός παρτίδων: μία
7. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
Azienda di Stato per gli interventi sui mercati agricoli (AIMA), via Palestro 81, I-Roma (telex 613 003)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:  
ο σκληρός σίτος πρέπει να είναι υγιούς, καλής και εμπορεύσιμης ποιότητας και να ανταποκρίνεται τουλάχιστον στην αρτοποιήσιμη ποιότητα που απαιτείται για την παρέμβαση. Αποκλείονται οι ποικιλίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1570/77 (ΕΕ αριθ. L 174 της 14. 7. 1977, σ. 18)
10. Συσκευασία:  
— σε σάκους καινούριους:  
— σάκοι γιούτας, ελάχιστου βάρους 600 g  
— καθαρό βάρος των σάκων: 50 kg  
— στους σάκους θα τυπωθεί κόκκινη ημισέληνος ύψους 15 cm, με τα άκρα προσανατολισμένα προς τα αριστερά, καθώς και τα ακόλουθα (επιγραφή με γράμματα ύψους 5 cm το λιγότερο):  
«BLÉ DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE EN TUNESIE / TUNISIE / TUNIS»
11. Λιμένας φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας
12. Στάδιο παραδόσεως: cif
13. Λιμένας εκφορτώσεως: Tunis
14. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας: συμφωνία των συμβαλλόμενων μερών
15. Περίοδος φορτώσεως: 1 έως 31 Δεκεμβρίου 1985
16. Ποσό ασφάλειας: 6 ECU ανά τόνο

*Σημειώσεις:*

1. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2% των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
2. Ο συμβαλλόμενος μεταβιβάζει στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

1. Πρόγραμμα: 1985
2. Δικαιούχος: Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19, telex 22555 LRCS CH
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Μαυριτανία
4. Προϊόν προς διακίνηση: σίτος σκληρός
5. Συνολική ποσότητα: 1 000 τόνοι
6. Αριθμός παρτίδων: μία
7. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
Azienda di Stato per gli interventi sui mercati agricoli (AIMA), via Palestro 81, I-Roma (telex 613 003)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:  
ο σκληρός σίτος πρέπει να είναι υγιούς, καλής και εμπορεύσιμης ποιότητας και να ανταποκρίνεται τουλάχιστον στην αρτοποιήσιμη ποιότητα που απαιτείται για την παρέμβαση. Αποκλείονται οι ποικιλίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1570/77 (ΕΕ αριθ. L 174 της 14. 7. 1977, σ. 18)
10. Συσκευασία:
  - σε σάκους:
    - ποιότητα των σάκων: καινούριοι σάκοι από γιούτα, ελάχιστου βάρους 600 g
    - καθαρό βάρος των σάκων: 50 kg
  - στους σάκους θα τυπωθεί κόκκινη ημισέληνος ύψους 15 cm, με τα άκρα προσανατολισμένα προς τα αριστερά, καθώς και τα ακόλουθα (επιγραφή με γράμματα ύψους 5 cm το λιγότερο):  
«BLÉ DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT»
11. Λιμένας φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας
12. Στάδιο παραδόσεως: cif
13. Λιμένας εκφορτώσεως: Nouakchott
14. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας: δημοπρασία
15. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 19 Νοεμβρίου 1985, ώρα 12.00
16. Περίοδος φορτώσεως: 1 έως 31 Δεκεμβρίου 1985
17. Ποσό ασφάλειας: 6 ECU ανά τόνο

## Σημειώσεις:

1. Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2% των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

1. Πρόγραμμα: 1985
2. Δικαιούχος: Σύνδεσμος Εταιρειών Ερυθρού Σταυρού (LSCR)
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Ινδονησία
4. Προϊόν προς διακίνηση: νιφάδες βρώμης
5. Συνολική ποσότητα: 174 τόνοι (300 τόνοι σιτηρών)
6. Αριθμός παρτίδων: μία
7. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
VIB, Burgemeester Kessenplein 3, NL-6431 KM Hoensbroek (telex 56396)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:  
**Παρασκευή βρώμης διά ταχείας δράσεως:**  
*Ακατέργαστη βρώμη:* βρώμη υψηλής πυκνότητας από πρώτη ποιότητα  
*Καθαρισμός και προετοιμασία:* η βρώμη πρέπει να απαλλαγεί από κάθε ξένη ουσία, να γλυκανθεί και να σταθεροποιηθεί δι' επεξεργασίας με ατμό  
*Αποφλοιώση:* η βρώμη πρέπει να ταξινομηθεί κατά μέγεθος και να αποφλοιωθεί. Μετά την αφαίρεση των σβόλων, οι κόκκοι της βρώμης πρέπει να καθαρισθούν και να γυαλισθούν  
*Πλιγούρια:* οι κόκκοι της βρώμης πρέπει να θραυσθούν, να επιλεγούν και να καθαρισθούν στον αέρα. Τα πλιγούρια πρέπει να υγρανθούν και να βραστούν στον ατμό, κατόπιν να μετατραπούν σε νιφάδες  
**Ποιότητα των νιφάδων βρώμης:**  
υγρασία: κάτω του 12 %  
τέφρα: κάτω του 2,3 % σε ξηρές ουσίες  
ακατέργαστες ίνες: κάτω του 1,5 % σε ξηρές ουσίες  
σβόλοι: κάτω του 0,10 % σε ξηρές ουσίες  
περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: όχι κάτω του 12 % σε ξηρές ουσίες
10. Συσκευασία:  
— σε σάκους  
— ποιότητα των σάκων:  
κατασκευή των σάκων:  
— τέσσερις σάκοι από χαρτί kraft, ανθεκτικότητας που αντιστοιχεί σε βάρος τουλάχιστον 70 g ανά m<sup>2</sup>  
— ένας σάκος με επένδυση πισσωμένου χαρτιού, ανθεκτικότητας που αντιστοιχεί σε βάρος τουλάχιστον 140 g ανά m<sup>2</sup>  
— μία εσωτερική θήκη από πολυαιθυλένη, πάχους τουλάχιστον 0,06 mm, με διπλή επίδεση  
— τα άνω και κάτω ανοίγματα του σάκου πρέπει να είναι κολλημένα  
— καθαρό βάρος των σάκων: 25 kg  
— επιγραφή στους σάκους: οι σάκοι σημειώνονται, κατά τη συσκευασία, με έναν κόκκινο σταυρό διαστάσεων 10 x 10 cm, καθώς και την ακόλουθη ένδειξη:  
«ROLLED OATS / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / JAKARTA»
11. Λιμένας φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας
12. Στάδιο παραδόσεως: cif
13. Λιμένας εκφορτώσεως: Jakarta
14. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας: δημοπρασία
15. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 19 Νοεμβρίου 1985, ώρα 12.00
16. Περίοδος φορτώσεως: 1 έως 31 Δεκεμβρίου 1985
17. Ποσό ασφάλειας: 12 ECU ανά τόνο

**Σημειώσεις:**

1. Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2% των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

1. **Πρόγραμμα:** 1985
2. **Δικαιούχος:** Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19, telex 22555 LRCS CH
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Μαυριτανία
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** όρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς (όχι parboiled)
5. **Συνολική ποσότητα:** 345 τόνοι (1 000 τόνοι σιτηρών)
6. **Αριθμός παρτίδων:** μία
7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**
  - όρυζα υγιής και ανόθευτη, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
  - υγρασία: 15 %
  - θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι αλευρώδεις: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι χρώματος ηλεκτρου: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. **Συσκευασία:**
  - σε σάκους:
    - ποιότητα των σάκων: καινούριοι σάκοι από γιούτα, ελάχιστου βάρους 600 g
    - καθαρό βάρος των σάκων: 50 kg
  - στους σάκους θα τυπωθεί κόκκινη ημισέληνος ύψους 15 cm, με τα άκρα προσανατολισμένα προς τα αριστερά, καθώς και τα ακόλουθα (επιγραφή με γράμματα ύψους 5 cm το λιγότερο):  
«RIZ BLANCHI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT»
11. **Λιμένας φορτώσεως:** κοινοτικός λιμένας
12. **Στάδιο παραδόσεως:** cif
13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** Nouakchott
14. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** δημοπρασία
15. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 18 Νοεμβρίου 1985, ώρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 1 έως 31 Δεκεμβρίου 1985
17. **Ποσό ασφάλειας:** 12 ECU ανά τόνο

**Σημειώσεις:**

1. Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

1. Πρόγραμμα: 1985
2. Δικαιούχος: Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19, telex 22555 LRCS CH
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Μαδαγασκάρη
4. Προϊόν προς διακίνηση: όρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς (όχι parboiled)
5. Συνολική ποσότητα: 35 τόνοι (100 τόνοι σιτηρών)
6. Αριθμός παρτίδων: μία
7. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:
  - όρυζα υγιής και ανόθευτη, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
  - υγρασία: 15 %
  - θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι αλευρώδεις: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι χρώματος ηλεκτρού: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. Συσκευασία:
  - σε σάκους:
    - ποιότητα των σάκων: καινούριοι σάκοι από γιούτα, ελάχιστου βάρους 600 g
    - καθαρό βάρος των σάκων: 50 kg
  - επιγραφή στους σάκους: ένας κόκκινος σταυρός 15. x 15 cm και η ακόλουθη ένδειξη (με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον):  
«RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / TAMATAVE»
11. Λιμένας φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας
12. Στάδιο παραδόσεως: cif
13. Λιμένας εκφορτώσεως: Tamatave
14. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας: δημοπρασία
15. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 18 Νοεμβρίου 1985, ώρα 12.00
16. Περίοδος φορτώσεως: 1 έως 31 Δεκεμβρίου 1985
17. Ποσό ασφάλειας: 12 ECU ανά τόνο

## Σημειώσεις:

1. Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

1. Πρόγραμμα: 1985
2. Δικαιούχος: Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19, telex 22555 LRCS CH
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Αλγερία
4. Προϊόν προς διακίνηση: όρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς (όχι parboiled)
5. Συνολική ποσότητα: 52 τόνοι (150 τόνοι σιτηρών)
6. Αριθμός παρτίδων: μία
7. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:
  - όρυζα υγιής και ανόθευτη, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
  - υγρασία: 15 %
  - θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι αλευρώδεις: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι χρώματος ηλεκτρού: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. Συσκευασία:
  - σε σάκους:
    - ποιότητα των σάκων: καινούριοι σάκοι από γιούτα, ελάχιστου βάρους 600 g
    - καθαρό βάρος των σάκων: 50 kg
  - στους σάκους θα τυπωθεί κόκκινη ημισέληνος ύψους 15 cm με τα άκρα προσανατολισμένα προς τα αριστερά, καθώς και τα ακόλουθα (επιγραφή με γράμματα ύψους 5 cm το λιγότερο):  
«RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / ALGER»
11. Λιμένας φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας
12. Στάδιο παραδόσεως: cif
13. Λιμένας εκφορτώσεως: Alger
14. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας: δημοπρασία
15. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 18 Νοεμβρίου 1985, ώρα 12.00
16. Περίοδος φορτώσεως: 1 έως 31 Δεκεμβρίου 1985
17. Ποσό ασφάλειας: 12 ECU ανά τόνο

## Σημειώσεις:

1. Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΧ

1. Πρόγραμμα: 1985
2. Δικαιούχος: Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19, telex 22555 LRCS CH
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Μαρόκο
4. Προϊόν προς διακίνηση: όρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς (όχι parboiled)
5. Συνολική ποσότητα: 52 τόνοι (150 τόνοι σιτηρών)
6. Αριθμός παρτίδων: μία
7. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:
  - όρυζα υγιής και ανόθευτη, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
  - υγρασία: 15 %
  - θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι αλευρώδεις: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι χρώματος ηλεκτρού: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. Συσκευασία:
  - σε σάκους:
    - ποιότητα των σάκων: καινούριοι σάκοι από γιούτα, ελάχιστου βάρους 600 g
    - καθαρό βάρος των σάκων: 50 kg
  - στους σάκους θα τυπωθεί κόκκινη ημισέληνος ύψους 15 cm με τα άκρα προσανατολισμένα προς τα αριστερά, καθώς και τα ακόλουθα (επιγραφή με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον):  
«RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / RABAT»
11. Λιμένας φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας
12. Στάδιο παραδόσεως: cif
13. Λιμένας εκφορτώσεως: Rabat
14. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας: δημοπρασία
15. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 18 Νοεμβρίου 1985, ώρα 12.00
16. Περίοδος φορτώσεως: 1 έως 31 Δεκεμβρίου 1985
17. Ποσό ασφάλειας: 12 ECU ανά τόνο

## Σημειώσεις:

1. Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επαναποδοθέσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ

1. **Πρόγραμμα:** 1985
2. **Δικαιούχος:** Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19, telex 22555 LRCS CH
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Φιλιππίνες
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** όρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς (όχι parboiled)
5. **Συνολική ποσότητα:** 173 τόνοι (500 τόνοι σιτηρών)
6. **Αριθμός παρτίδων:** μία
7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**
  - όρυζα υγιής και ανόθευτη, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
  - υγρασία: 15 %
  - θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι αλευρώδεις: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι χρώματος ηλεκτρου: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. **Συσκευασία:**
  - σε σάκους:
    - ποιότητα των σάκων: καινούριοι σάκοι από γιούτα, ελάχιστου βάρους 600 g
    - καθαρό βάρος των σάκων: 50 kg
  - επιγραφή στους σάκους: ένας κόκκινος σταυρός 15 x 15 cm και η ακόλουθη ένδειξη (με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον):  
«RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION MANILLA»
11. **Λιμένας φορτώσεως:** κοινοτικός λιμένας
12. **Στάδιο παραδόσεως:** cif
13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** Manilla
14. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** δημοπρασία
15. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 18 Νοεμβρίου 1985, ώρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 1 έως 31 Δεκεμβρίου 1985
17. **Ποσό ασφάλειας:** 12 ECU ανά τόνο

**Σημειώσεις:**

1. Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3105/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Νοεμβρίου 1985

περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών και όρυζας στο Σύνδεσμο Εταιρειών Ερυθρού Σταυρού (ΣΕΕΣ) βάσει της επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1982 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 28,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της ορύζης<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1025/84<sup>(5)</sup>, και ιδίως το άρθρο 25,

Εκτιμώντας:

ότι, με την απόφαση της 6ης Μαΐου 1985 σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας υπέρ του ΣΕΕΣ, η Επιτροπή χορήγησε σ' αυτό τον οργανισμό 2 200 τόνους σιτηρών που θα παραδοθούν στον προορισμό·

ότι, δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου, τα προϊόντα δύνανται να αγοραστούν στο σύνολο της κοινοτικής αγοράς·

ότι πρέπει να προβλεφθεί δημοπρασία που να αφορά την παράδοση του προϊόντος το οποίο έχει εκφορτωθεί στον τόπο προορισμού, λαμβανομένης υπόψη της τελικής χρησιμοποίησης του παραδοθέντος εμπορεύματος·

ότι θα πρέπει να προβούμε σ' αυτές τις παραδόσεις σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1980 περί γενικών μέτρων εφαρμογής για την εκτέλεση ορισμένων ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας στον τομέα των σιτηρών και της ορύζης<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3323/81<sup>(7)</sup>· ότι είναι αναγκαίο να ορισθούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορηγήσεως, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθορισθούν οι δαπάνες που προκύπτουν·

ότι, εντούτοις, οι ειδικές διατάξεις για μια παράδοση στον τόπο προορισμού πρέπει να καθορισθούν· ότι, τοιούτο-

τρόπος, ο υπερθεματιστής αναλαμβάνει όλους τους κινδύνους που είναι εις βάρος του εμπορεύματος μέχρι της εκφορτώσεως στον καθοριζόμενο τόπο προορισμού· ότι η καταβολή στον υπερθεματιστή γίνεται μόνο διά της παροχής ορισμένων αποδείξεων παραδόσεως στον τόπο προορισμού·

ότι είναι αναγκαίο να καθορισθεί επακριβώς, για τις περιπτώσεις ανωτέρας βίας που έχουν παρακωλύσει την εμπρόθεσμη πραγματοποίηση των εν λόγω εργασιών, ποιον βαρύνουν τα ενδεχόμενα έξοδα που προκύπτουν από την εν λόγω κατάσταση·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Οι οργανισμοί παρεμβάσεως που αναφέρονται στα παραρτήματα αναλαμβάνουν τη διεξαγωγή της διαδικασίας προμήθειας, στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας, των προϊόντων που αναφέρονται στα παραρτήματα, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.
2. Η προμήθεια των προϊόντων γίνεται διά διαγωνισμού.
3. Τα παραρτήματα επέχουν θέση προκηρύξεως διαγωνισμού. Ο οργανισμός παρεμβάσεως, εφόσον είναι αναγκαίο, προβαίνει σε συμπληρωματικές δημοσιεύσεις.

## Άρθρο 2

1. Για τη διεξαγωγή του διαγωνισμού, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80:
  - άρθρο 4, εξαιρείται των διατάξεων της παραγράφου 3 στοιχείο ε) και της παραγράφου 4 στοιχεία δ) και ε) σχετικά με την υποβολή των προσφορών,
  - άρθρο 5 σχετικά με τη σύσταση ασφαλείας,
  - άρθρο 6 σχετικά με την αποσφράγιση και την ανάγνωση των προσφορών,
  - κατά περίπτωση, άρθρο 8 σχετικά με τη σύγκριση των προσφορών.
2. Η προσφορά του προμηθευτή υποδεικνύει το ποσό που προτείνεται, εκφρασμένο κατά τόνο προϊόντος στο νόμισμα του κράτους μέλους στο οποίο λαμβάνει χώρα η διαδικασία του διαγωνισμού. Η προσφορά περιλαμβάνει τα έξοδα καπνισμού, καθώς και εκφορτώσεως και της θέσεως σε αποθήκη στον τόπο του τελικού προορισμού.

Η προσφορά αναφέρει χωριστά το ποσό των εξόδων σχετικά με τις θαλάσσιες και χερσαίες μεταφορές μέχρι τον τόπο του τελικού προορισμού.

(1) ΕΕ αριθ. L 352 της 14. 12. 1982, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 13.

(6) ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.

(7) ΕΕ αριθ. L 334 της 21. 11. 1981, σ. 27.

Η προσφορά περιλαμβάνει την ένδειξη του κράτους μέλους εντός του οποίου ο προμηθευτής αναλαμβάνει την υποχρέωση, στην περίπτωση που έχει δηλωθεί υπερθεματιστής, να τηρήσει τις τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωγής.

3. Ο υπερθεματιστής εκπληρώνει τις υποχρεώσεις του σύμφωνα με τους όρους του παρόντος κανονισμού και τις δεσμεύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 4, εξαιρέσει των διατάξεων των στοιχείων δ) και ε) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80.

4. Ο προμηθευτής αναλαμβάνει την υποχρέωση πραγματοποίησης της θαλάσσιας μεταφοράς σε πλοία που ανήκουν στην ανώτερη κατηγορία των αναγνωρισμένων απολογιών ταξινομήσεως, αρχαιότητας 15 ετών το ανώτερο, παρουσιάζοντας υγειονομικές εγγυήσεις που έχουν θεβαιωθεί από έναν αρμόδιο οργανισμό.

### Άρθρο 3

1. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής των παραγράφων 2 και 3, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σε προθεσμία 48 ωρών στον προμηθευτή που παρουσίασε την πιο ευνοϊκή προσφορά.

2. Εφόσον η πιο ευνοϊκή προσφορά παρουσιάζεται ταυτόχρονα από πολλούς προμηθευτές, ο οργανισμός παρεμβάσεως προβαίνει μεταξύ αυτών των τελευταίων στην κατακύρωση του διαγωνισμού με κλήρωση.

3. Αν οι προσφορές που υποβάλλονται δεν ανταποκρίνονται στις κανονικά εφαρμοζόμενες τιμές και έξοδα στην αγορά, ο οργανισμός παρεμβάσεως, κατόπιν συμφωνίας με την Επιτροπή, μπορεί να μην κατακυρώσει το διαγωνισμό.

4. Ο οργανισμός παρεμβάσεως ανακοινώνει σε όλους τους συμμετάσχοντες το αποτέλεσμα του διαγωνισμού, δι' επιστολής ή τέλεξ, που αποστέλλεται το αργότερο την πρώτη εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί την κατακύρωση του διαγωνισμού.

### Άρθρο 4

1. Ο υπερθεματιστής συνάπτει τις αναγκαίες συμβάσεις για τη μεταφορά του εμπορεύματος μέχρι τον τόπο του τελικού προορισμού και αναλαμβάνει όλα τα έξοδα μεταφοράς, καθώς και τα έξοδα εκφορτώσεως, στον τόπο προορισμού. Υπογράφει τις κατάλληλες εγγυήσεις.

2. Ο υπερθεματιστής αναλαμβάνει όλους τους κινδύνους που είναι εις βάρος του εμπορεύματος, ιδίως την απώλεια ή τη ζημία που μπορεί να υποστεί το εμπόρευμα μέχρι τη στιγμή που ξεφορτώθηκε πράγματι και παραδόθηκε στον τόπο του τελικού προορισμού.

3. Ο υπερθεματιστής ανακοινώνει το ταχύτερο στον αντιπρόσωπο του δικαιούχου την ημερομηνία φορτώσεως, τα μέσα μεταφοράς που χρησιμοποιήθηκαν για την προώθηση του εμπορεύματος στον τόπο του τελικού προορισμού και την πιθανή ημερομηνία αφίξεως του εμπορεύματος στον τόπο αυτό. Κοινοποιεί αμέσως τις πληροφορίες αυτές στον οργανισμό παρεμβάσεως που είναι επιφορτισμένος με την πληρωμή, ο οποίος τις μεταβιβάζει αμελλητί στην Επιτροπή.

Ο υπερθεματιστής πληροφορεί τον αντιπρόσωπο του δικαιούχου για την πιθανή ημερομηνία αφίξεως του εμπορεύματος στον τόπο του τελικού προορισμού, τουλάχιστον τρεις ημέρες πριν από την ημερομηνία αυτή.

### Άρθρο 5

1. Ο οργανισμός παρεμβάσεως της χώρας φορτώσεως προβαίνει, προ της φορτώσεως στον λιμένα φορτώσεως, σ' έναν έλεγχο που αφορά την ποσότητα, την ποιότητα και τη συσκευασία του εμπορεύματος. Αυτός ο έλεγχος πιστοποιείται διά βεβαιώσεως του οργανισμού παρεμβάσεως. Τα σχετικά έξοδα βαρύνουν τον υπερθεματιστή.

Ο υπερθεματιστής δίδει στον οργανισμό παρεμβάσεως πιστοποιητικό της υπηρεσίας που προέβη στον καπνισμό, με το οποίο πιστοποιείται ότι πραγματοποιήθηκε η εργασία αυτή.

2. Η λήψη των δειγμάτων που προορίζονται για ανάλυση, καθώς και ο έλεγχος, πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους επαγγελματικούς κανόνες που ισχύουν στη χώρα φορτώσεως. Ο υπερθεματιστής και ο αντιπρόσωπος του δικαιούχου καλούνται να παρευρίσκονται σ' αυτή την εργασία.

Δύο δείγματα σφραγισμένα φυλάσσονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως μέχρι την έκδοση από τον υπερθεματιστή των πιστοποιητικών αναλήψεως ή μέχρι την παράδοση του πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

3. Αν ο έλεγχος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 προκαλεί αμφισβητήσεις, ο οργανισμός παρεμβάσεως προβαίνει σ' ένα δεύτερο έλεγχο που γίνεται από μια υπηρεσία διαφορετική από εκείνη που αναφέρεται στην παράγραφο 1, της οποίας τα αποτελέσματα είναι καθοριστικά. Τα σχετικά έξοδα είναι εις βάρος του μέρους που δεν έχει δίκαιο.

4. Στην περίπτωση που ο έλεγχος που αναφέρεται στις προηγούμενες παραγράφους αποδεικνύεται αρνητικός, το εμπόρευμα πρέπει να απορριφθεί και να αντικατασταθεί. Στην περίπτωση που οι ποσότητες είναι ελλιπείς, ο υπερθεματιστής πρέπει να συμπληρώσει το φορτίο.

### Άρθρο 6

1. Ένα πιστοποιητικό αναλήψεως παραδίδεται από τον δικαιούχο αμέσως μετά την εκφόρτωση του εμπορεύματος στον τόπο του τελικού προορισμού.

Το έγγραφο αυτό πιστοποιεί τον τόπο και την ημερομηνία αναλήψεως, περιγράφει το εμπόρευμα σύμφωνα με τον τύπο του παραρτήματος II και περιλαμβάνει ενδεχόμενες παρατηρήσεις του δικαιούχου.

2. Ελλείψει εκδόσεως από τον δικαιούχο του πιστοποιητικού αναλήψεως που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η απόδειξη παραδόσεως δίδεται δι' ενός πιστοποιητικού του τύπου του παραρτήματος II, που θεωρείται από τον αντιπρόσωπο της Κοινότητας στη χώρα προορισμού.

### Άρθρο 7

1. Η καταβολή στον υπερθεματιστή γίνεται από τον οργανισμό παρεμβάσεως του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιούνται οι τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωγής.

2. Το ποσό που πρέπει να καταβληθεί είναι αυτό της προσφοράς, αυξανόμενο, κατά περίπτωση, κατά τα έξοδα που αναφέρονται στο άρθρο 9. Καταβάλλεται στο νόμισμα του κράτους μέλους το οποίο βαρύνεται με την καταβολή. Προς το σκοπό αυτό, το ποσό μετατρέπεται χρησιμοποιώντας:

- στην περίπτωση που τα εν λόγω νομίσματα διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, το συντελεστή μετατροπής που προκύπτει από την κεντρική τους τιμή,
- σε άλλες περιπτώσεις, τη σχέση μεταξύ των δύο σχετικών νομισμάτων που καθορίστηκε χρησιμοποιώντας την τελευταία θεβαίωση των συναλλαγματικών τους ισοτιμιών τοις μετρητοίς, η οποία προηγείται άμεσα της ημερομηνίας-ορίου καταθέσεως των προσφορών και βρίσκεται δημοσιευμένη στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, έκδοση C.

3. Το ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 2 καταβάλλεται στον υπερθεματιστή μόνο κατόπιν παρουσιάσεως του πρωτοτύπου του πιστοποιητικού αναλήψεως ή επικυρωμένου αντιγράφου του ή, εν ελλείψει, του πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

4. Ο οργανισμός παρεμβάσεως εξουσιοδοτείται να καταβάλει αμελλητί στον υπερθεματιστή προκαταβολή ύψους 80 % επί της αξίας των ποσοτήτων που αναγράφονται στη φορτωτική έναντι υποβολής αντιγράφου της φορτωτικής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, και του πιστοποιητικού καπνισμού, και έναντι παροχής ασφαλείας το ύψος της οποίας είναι ίσο με εκείνο της προκαταβολής.

Η ασφάλεια συνάπτεται υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80.

#### Άρθρο 8

1. Η εγγύηση που συνάπτεται δυνάμει του άρθρου 2 αποδεσμεύεται αμέσως:

- για κάθε προμηθευτή του οποίου η προσφορά δεν προκρίθηκε ή δεν έγινε αποδεκτή,
- για τον υπερθεματιστή, όσον αφορά τις ποσότητες που δεν παραδόθηκαν σε περίπτωση ανωτέρας βίας,
- για τον υπερθεματιστή, για τις ποσότητες που παραδόθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού έναντι υποβολής του πρωτοτύπου του πιστοποιητι-

κού αναλήψεως ή του επικυρωμένου αντιγράφου του ή, εν ελλείψει, του πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

2. Η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 αποδεσμεύεται αμέσως μόλις ο υπερθεματιστής αποδείξει, σύμφωνα με το άρθρο 6, ότι 80 % τουλάχιστον των προβλεφθεισών ποσοτήτων παρεδόθησαν σύμφωνα με τους όρους του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 9

Εάν ο υπερθεματιστής αναλάβει, για την παράδοση που πραγματοποιείται βάσει του παρόντος κανονισμού, εξαιρετικές υποχρεώσεις οι οποίες δεν ήταν δυνατόν να καλυφθούν ασφαλιστικά, μπορεί, δι' υποβολής των δικαιολογητικών εγγράφων και κατόπιν προηγούμενης συμφωνίας της Επιτροπής, να λάβει κάποια αποζημίωση.

#### Άρθρο 10

Εκτός περιπτώσεως ανωτέρας βίας, ο υπερθεματιστής αναλαμβάνει όλες τις οικονομικές συνέπειες λόγω μη παράδοσεως του εμπορεύματος κατά τους όρους που προκύπτουν από τον παρόντα κανονισμό, αν ο δικαιούχος έχει καταστήσει δυνατή την παράδοση κατά τους εν λόγω όρους.

Τα έξοδα που προκύπτουν από τη μη παράδοση του εμπορεύματος, λόγω ανωτέρας βίας, αναλαμβάνονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως που βαρύνεται με την πληρωμή.

#### Άρθρο 11

Οι διατάξεις του άρθρου 21 και του άρθρου 22 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 εφαρμόζονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

Ο οργανισμός παρεμβάσεως που βαρύνεται με την πληρωμή μεταβιβάζει στην Επιτροπή, μόλις τις λάβει, τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3.

Ο οργανισμός παρεμβάσεως της χώρας φορτώσεως διαβιβάζει αμελλητί στην Επιτροπή τα αποτελέσματα του ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 5.

#### Άρθρο 12

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Νοεμβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ια

1. Πρόγραμμα: 1985
2. Δικαιούχος: Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19, telex 22555 LRCS CH
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Δημοκρατία του Τσαντ
4. Προϊόν προς διακίνηση: όρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς (όχι parboiled)
5. Συνολική ποσότητα: 690 τόνοι (2 000 τόνοι σιτηρών)
6. Αριθμός παρτίδων: μία
7. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:
  - όρυζα υγιής και ανόθευτη, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
  - υγρασία: 15 %
  - θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι αλευρώδεις : 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι χρώματος ηλεκτρού: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. Συσκευασία:
  - σε σάκους:
    - ποιότητα των σάκων: καινούριοι σάκοι από γιούτα, ελάχιστου βάρους 600 g
    - καθαρό βάρος των σάκων: 50 kg
  - επιγραφή στους σάκους: ένας κόκκινος σταυρός 15 x 15 cm και η ακόλουθη ένδειξη (με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον):  
«RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / N'DJAMENA»
11. Λιμένας φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας
12. Στάδιο παραδόσεως: παράδοση στον τόπο προορισμού:  
Délégation de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, rue Charles de Gaulle, N'Djamena, BP 1137
13. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας: δημοπρασία
14. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 18 Νοεμβρίου 1985, ώρα 12.00
15. Περίοδος φορτώσεως: 1 έως 31 Δεκεμβρίου 1985
16. Ποσό ασφάλειας: 12 ECU ανά τόνο

## Σημειώσεις:

1. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησης σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
2. Ο υπέρ ου η κατακύρωση αποστέλλει αντίγραφο των εγγράφων που αφορούν την αποστολή στην ακόλουθη διεύθυνση: Délégation de la Commission au Tchad, s/c service «valise diplomatique», Berlaymont 1/123, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 16

1. **Πρόγραμμα:** 1985
2. **Δικαιούχος:** Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19, telex 22555 LRCS CH
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Ρουάντα
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** όρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς (όχι parboiled)
5. **Συνολική ποσότητα:** 45 τόνοι (131 τόνοι σιτηρών)
6. **Αριθμός παρτίδων:** μία
7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**
  - όρυζα υγιής και ανόθευτη, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
  - υγρασία: 15 %
  - θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι αλευρώδεις : 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι χρώματος ηλεκτρού: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. **Συσκευασία:**
  - σε σάκους:
    - ποιότητα των σάκων: καινούριοι σάκοι από γιούτα, ελάχιστου βάρους 600 g
    - καθαρό βάρος των σάκων: 50 kg
  - επιγραφή στους σάκους: ένας κόκκινος σταυρός 15 x 15 cm και η ακόλουθη ένδειξη (με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον):  
«RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NYAMIRAMBO»
11. **Λιμένας φορτώσεως:** κοινοτικός λιμένας
12. **Στάδιο παραδόσεως:** παράδοση στον τόπο προορισμού — αποθήκη του Ερυθρού Σταυρού της Ρουάντα στο Nyamirambo
13. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** δημοπρασία
14. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 18 Νοεμβρίου 1985, ώρα 12.00
15. **Περίοδος φορτώσεως:** 1 έως 31 Δεκεμβρίου 1985
16. **Ποσό ασφάλειας:** 12 ECU ανά τόνο

**Σημειώσεις:**

1. Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει, μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησης σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
3. Ο υπέρ ου η κατακύρωση αποστέλλει αντίγραφο των εγγράφων που αφορούν την αποστολή στην ακόλουθη διεύθυνση: Délégation de la Commission au Rwanda, s/c service «valise diplomatique», Berlaymont 1/123, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Iγ

1. **Πρόγραμμα:** 1985
2. **Δικαιούχος:** Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19, telex 22555 LRCS CH
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Ρουάντα
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** νιφάδες δρώμης
5. **Συνολική ποσότητα:** 40 τόνοι (69 τόνοι σιτηρών)
6. **Αριθμός παρτίδων:** μία
7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**  
VIB, Burgemeester Kessenplein 3, NL-6431 KM Hoensbroek (telex 56396)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**

**Παρασκευή δρώμης διά ταχείας δράσεως:**  
*Ακατέργαστη δρώμη:* δρώμη υψηλής πυκνότητας από πρώτη ποιότητα  
*Καθαρισμός και προετοιμασία:* η δρώμη πρέπει να απαλλαγεί από κάθε ξένη ουσία, να γλυκανθεί και να σταθεροποιηθεί δι' επεξεργασίας με ατμό  
*Αποφλοιώση:* η δρώμη πρέπει να ταξινομηθεί κατά μέγεθος και να αποφλοιωθεί. Μετά την αφαίρεση των σβόλων, οι κόκκοι της δρώμης πρέπει να καθαρισθούν και να γυαλισθούν  
*Πλιγούρια:* οι κόκκοι της δρώμης πρέπει να θραυσθούν, να επιλεγούν και να καθαρισθούν στον αέρα. Τα πλιγούρια πρέπει να υγρανθούν και να βρασθούν στον ατμό, κατόπιν να μετατραπούν σε νιφάδες

**Ποιότητα των νιφάδων δρώμης:**  
υγρασία: κάτω του 12 %  
τέφρα: κάτω του 2,3 % σε ξηρές ουσίες  
ακατέργαστες ίνες: κάτω του 1,5 % σε ξηρές ουσίες  
σβόλοι: κάτω του 0,10 % σε ξηρές ουσίες  
περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: όχι κάτω του 12 % σε ξηρές ουσίες
10. **Συσκευασία:**
  - σε σάκους
  - ποιότητα των σάκων:  
κατασκευή των σάκων:
    - τέσσερις σάκοι από χαρτί kraft, ανθεκτικότητας που αντιστοιχεί σε βάρος τουλάχιστον 70 g ανά m<sup>2</sup>
    - ένας σάκος με επένδυση πλισσωμένου χαρτιού, ανθεκτικότητας που αντιστοιχεί σε βάρος τουλάχιστον 140 g ανά m<sup>2</sup>
    - μία εσωτερική θήκη από πολυαιθυλένη, πάχους τουλάχιστον 0,06 mm, με διπλή επίδεση
    - τα άνω και κάτω ανοίγματα του σάκου πρέπει να είναι κολλημένα
  - καθαρό βάρος των σάκων: 25 kg
  - επιγραφή στους σάκους: ένας κόκκινος σταυρός διαστάσεων 10 x 10 cm και η ακόλουθη ένδειξη:  
«FLOCONS D'AVOINE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NYAMIRAMBO»
11. **Λιμένας φορτώσεως:** κοινοτικός λιμένας
12. **Στάδιο παραδόσεως:** παράδοση στον τόπο προορισμού — αποθήκη του Ερυθρού Σταυρού της Ρουάντα στο Nyamirambo
13. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** διαγωνισμός

14. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 19 Νοεμβρίου 1985, ώρα 12.00
15. Περίοδος φορτώσεως: 1 έως 31 Δεκεμβρίου 1985
16. Ποσό ασφάλειας: 12 ECU ανά τόνο

*Σημειώσεις:*

1. Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
3. Ο υπέρ ου η κατακύρωση αποστέλλει αντίγραφο των εγγράφων που αφορούν την αποστολή στην ακόλουθη διεύθυνση: Délégation de la Commission au Rwanda, s/c Service «valise diplomatique», Berlaymont 1/123, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ

Δικαιούχος:.....

Ο υπογεγραμμένος:.....

(Όνομα, επώνυμο, εταιρική επωνυμία)

ενεργών διά λογαριασμό τού: .....

πιστοποιεί ότι ανέλαβε τα ακόλουθα εμπορεύματα:

— Σιτηρά ή προϊόντα:.....

— Ποσότητα σε τόνους (καθαρό βάρος) που αναλήφθηκε: ....

— Συσκευασίες:.....

χύμα:.....

σε σάκους:.....

— Αριθμός σάκων: ..... διευθετημένοι σε ..... kg καθαρά

σημειωμένα (επιγραφή):.....

αριθμός σημανθέντων κενών σάκων:.....

— Τόπος παραλαβής:.....

— Ημερομηνία παραλαβής:.....

Η ποιότητα των εμπορευμάτων που παραδόθηκαν είναι σύμφωνη με αυτή που καθορίσθηκε στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3106/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Νοεμβρίου 1985

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές θειικού χαλκού καταγωγής Γιουγκοσλαβίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1984 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους κρατών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 6,

Μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της Συμβουλευτικής Επιτροπής όπως προβλέπεται στον προαναφερόμενο κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

## Α. Διαδικασία

- (1) Μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους, της Ιταλίας, στην αγορά της οποίας γίνονται ουσιαστικά όλες οι γιουγκοσλαβικές εισαγωγές θειικού χαλκού, η Επιτροπή δημοσίευσε, στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*<sup>(2)</sup>, τον Νοέμβριο του 1983, ανακοίνωση για την εκ νέου κίνηση διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές θειικού χαλκού καταγωγής Γιουγκοσλαβίας.
- (2) Στην αίτηση αυτή προβαλλόταν ο ισχυρισμός, με την υποβολή ταυτόχρονα και αποδεικτικών στοιχείων, ότι οι τιμές των γιουγκοσλαβικών εξαγωγών θειικού χρωμίου στην Κοινότητα, και συγκεκριμένα στην Ιταλία, ήταν κατά κανόνα χαμηλότερες από τις δημοσιευμένες τιμές του ακατέργαστου χαλκού, που καλύπτει το 70 % του κόστους παραγωγής θειικού χαλκού, ακόμα και μετά την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ 19,5 %, τον Μάρτιο του 1983, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/83 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>.
- (3) Η Επιτροπή, στην απόφασή της 84/404/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, επιβεβαίωσε τους ισχυρισμούς αυτούς· διαπιστώθηκε περιθώριο ντάμπινγκ 61 %. Επιπλέον, με βάση τα στοιχεία που διέθετε η Επιτροπή κατά το χρόνο της επανεξέτασης, υπολογίστηκε ότι θα ήταν απαραίτητη η επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ 53 %, σε συνδυασμό με δασμό ελάχιστης τιμής για την αποφυγή πιθανής καταστρατήγησης, ώστε να εξαλειφθεί η ζημία που προκάλεσαν οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ στον εν λόγω κοινοτικό βιομηχανικό κλάδο. Το ποσοστό του δασμού κατ' αξίαν και του δασμού ελάχιστης τιμής καθορίστηκε με βάση την τιμή πώλησης που θα έπρεπε να εφαρμόσει η κοινοτική βιομηχανία, ώστε να καλύψει

το κόστος παραγωγής και να επιτρέψει περιθώριο κέρδους 5 %.

- (4) Μετά από συζητήσεις στο πλαίσιο του Συμβουλίου Συνεργασίας που έχει συσταθεί από τη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας<sup>(5)</sup>, η Επιτροπή αποδέχθηκε, με την απόφαση 84/404/ΕΟΚ, ανάληψη υποχρέωσης σχετικά με τις τιμές εκ μέρους των ενδιαφερομένων εξαγωγέων της Γιουγκοσλαβίας και, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2333/84<sup>(6)</sup>, κατήργησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/83.

## Β. Παραβίαση της ανειλημμένης υποχρέωσης

- (5) Μετά από την υποβολή καταγγελίας, το 1985, εκ μέρους του ενδιαφερόμενου κοινοτικού βιομηχανικού κλάδου, σύμφωνα με την οποία οι εισαγωγείς θειικού χαλκού από τη Γιουγκοσλαβία πραγματοποίησαν και πάλι εισαγωγές στην Κοινότητα σε τιμές που προκαλούσαν υλική ζημία, καταγγέλια στην οποία επισυνάπτονταν δημοσιευμένα στατιστικά στοιχεία σχετικά με ποσότητες και τιμές, η Επιτροπή, ενεργώντας κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84, ζήτησε από τους γιουγκοσλάβους εξαγωγείς να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Οι παρατηρήσεις αυτές, σε συνδυασμό με τις πληροφορίες που λάμβανε η Επιτροπή σε τακτά χρονικά διαστήματα από τους γιουγκοσλάβους εξαγωγείς, δημιούργησαν στην Επιτροπή την πεποίθηση ότι η υποχρέωση που είχαν αναλάβει σχετικά με τις τιμές είχε παραβιαστεί σε μεγάλο βαθμό και κατ' επανάληψη κατά την περίοδο Απριλίου — Ιουνίου 1985, που είναι η περίοδος αιχμής για την πώληση θειικού χαλκού στην Κοινότητα, δεδομένου ότι οι πωλήσεις είναι εποχιακές.

## Γ. Ανακίνηση της διαδικασίας

- (6) Υπό τις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή έκρινε ότι είναι απαραίτητη η περαιτέρω έρευνα και, συνεπώς, κίνησε εκ νέου τη διαδικασία έρευνας.

## Δ. Αναγκαιότητα των μέτρων

- (7) Η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν δικαιολογείται πλέον η απαλλαγή των εξαγωγέων θειικού χαλκού καταγωγής Γιουγκοσλαβίας από το δασμό αντιντάμπινγκ και ότι, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να επιβάλει αμέσως δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές θειικού χαλκού καταγωγής Γιουγκοσλαβίας. Εξάλλου, από την ανάληψη υποχρέωσης το 1984, ένας ακόμη κοινοτικός παραγωγός έχει παύσει τη δραστηριότητά του.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 30. 7. 1984, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 301 της 8. 11. 1983, σ. 2.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 55 της 2. 3. 1983, σ. 4.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 215 της 11. 8. 1984, σ. 16.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 41 της 14. 2. 1983, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 215 της 11. 8. 1984, σ. 1.

**Ε. Ποσοστό του δασμού**

(8) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84, το ποσοστό του δασμού πρέπει να καθοριστεί, με βάση τα στοιχεία που είχαν διαπιστωθεί πριν από την ανάληψη υποχρέωσης, είτε σε 53 % είτε στο ποσό κατά το οποίο η τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας» πριν από την επιβολή του δασμού, που καταβάλλει ο πρώτος εισαγωγέας του κράτους μέλους που διενεργεί την εισαγωγή, είναι χαμηλότερο από 600 ECU, ανάλογα με το ποιο ποσό είναι υψηλότερο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές θειικού χαλκού που υπάγεται στη διάκριση 28.38 Α ΙΙ του Κοινού Δασμολογίου που αντιστοιχεί στον κώδικα ΝΙΜΕΧΕ 28.38-27, καταγωγής Γιουγκοσλαβίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Νοεμβρίου 1985.

2. Το ποσό του δασμού είναι ίσο προς το 53 % της καθαρής τιμής ανά τόνο «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας» πριν από την επιβολή του δασμού ή προς το ποσό κατά το οποίο η καθαρή τιμή ανά τόνο «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή του δασμού, είναι μικρότερη από 600 ECU, ανάλογα με το ποιο από τα δύο ποσά είναι υψηλότερο.

3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υπόκειται σε παροχή εγγύησης ισοδύναμης με το ποσό του προσωρινού δασμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

*Για την Επιτροπή*

Willy DE CLERCQ

*Μέλος της Επιτροπής*

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3107/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 7ης Νοεμβρίου 1985

**για την πώληση σε προκαθορισμένη τιμή μη μεταποιημένων ξηρών σύκων εσοδείας 1984 στις βιομηχανίες απόσταξης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 516/77 του Συμβουλίου της 14ης Μαρτίου 1977 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 746/85<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 8,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1277/84 του Συμβουλίου της 8ης Μαΐου 1984 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων του καθεστώτος ενισχύσεως στην παραγωγή στον τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 626/85 της Επιτροπής της 12ης Μαρτίου 1985 σχετικά με την αγορά, πώληση και αποθεματοποίηση μη μεταποιημένων σταφίδων και ξηρών σύκων από τους οργανισμούς αποθεματοποίησης<sup>(4)</sup> προβλέπει ότι τα προϊόντα που προορίζονται για ειδικές χρήσεις οι οποίες θα καθορισθούν πωλούνται σε προκαθορισμένες τιμές ή στο πλαίσιο διαδικασίας δημοπρασίας·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1707/85 της Επιτροπής της 21ης Ιουνίου 1985 για την πώληση μη μεταποιημένων ξηρών σύκων από τους οργανισμούς αποθεματοποίησης για την παρασκευή αλκοόλης<sup>(5)</sup> προβλέπει ότι τα μη μεταποιημένα ξηρά σύκα μπορούν να πωληθούν σε προκαθορισμένη τιμή στις βιομηχανίες απόσταξης·

ότι ο ελληνικός οργανισμός αποθεματοποίησης κατέχει περίπου 665 τόνους μη μεταποιημένων ξηρών σύκων από την εσοδεία 1984· ότι τα προϊόντα αυτά πρέπει να προσφερθούν στις βιομηχανίες απόσταξης·

ότι η τιμή πώλησης πρέπει να καθορισθεί έτσι ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε διατάραξη της κοινοτικής αγοράς αλκοόλης και αλκοολούχων ποτών·

ότι το ποσό της εγγύησης μεταποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1707/85 πρέπει να καθορισθεί λαμβάνοντας υπόψη τη διαφορά μεταξύ της κανονικής τιμής αγοράς για τα ξηρά σύκα και της τιμής πώλησης που καθορίζεται από τον παρόντα κανονισμό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισεως Μεταποιημένων Προϊόντων με βάση τα Οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

1. Ο ελληνικός οργανισμός αποθεματοποίησης προβαίνει στην πώληση μη μεταποιημένων ξηρών σύκων εσοδείας 1984 στις βιομηχανίες απόσταξης σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 626/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 1707/85, σε τιμή που καθορίζεται σε 5,40 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

2. Η εγγύηση μεταποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1707/85 καθορίζεται σε 6,49 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

**Άρθρο 2**

1. Οι αιτήσεις αγοράς υποβάλλονται στον ελληνικό οργανισμό αποθεματοποίησης ΣΥΚΙΚΗ, στα κεντρικά γραφεία της ΥΔΑΓΕΠ, οδός Αχαρνών 241, Αθήνα, Ελλάδα, για τα προϊόντα που κατέχονται από τον οργανισμό αυτό.

2. Πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τόπους όπου είναι αποθηκευμένα τα προϊόντα αυτά μπορούν να ληφθούν από τον ελληνικό οργανισμό αποθεματοποίησης ΣΥΚΙΚΗ, οδός Κρήτης 13, Καλαμάτα, Ελλάδα.

**Άρθρο 3**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(1) ΕΕ αριθ. L 73 της 21. 3. 1977, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 81 της 23. 3. 1985, σ. 10.

(3) ΕΕ αριθ. L 123 της 9. 5. 1984, σ. 25.

(4) ΕΕ αριθ. L 72 της 13. 3. 1985, σ. 7.

(5) ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1985, σ. 38.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Νοεμβρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3108/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 7ης Νοεμβρίου 1985

περί της παραδόσεως λευκασμένης όρυζας σε κόκκους μακρούς στη Δημοκρατία της Σιέρρα Λεόνε βάσει της επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1982 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζης <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1025/84 <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 25,

Εκτιμώντας:

ότι, με την απόφαση της 9ης Ιουλίου 1985 σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας υπέρ της Σιέρρα Λεόνε, η Επιτροπή χορήγησε σ' αυτή τη χώρα 6 000 τόνους σιτηρών που θα παραδοθούν *cif*.

ότι θα πρέπει να προβούμε σ' αυτές τις παραδόσεις σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1980 περί γενικών μέτρων εφαρμογής για την εκτέλεση ορισμένων ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας στον τομέα

των σιτηρών και της όρυζης <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3323/81 <sup>(5)</sup>· ότι είναι αναγκαίο να ορισθούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορηγήσεως, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθορισθούν οι δαπάνες που προκύπτουν·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο οργανισμός παρεμβάσεως που αναφέρεται στο παράρτημα είναι επιφορτισμένος με την εφαρμογή των διαδικασιών διακινήσεως και προμήθειας, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 και τους όρους που εμφαίνονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Νοεμβρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 352 της 14. 12. 1982, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 13.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 334 της 21. 11. 1981, σ. 27.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Πρόγραμμα: 1985
2. Δικαιούχος: Δημοκρατία της Σιέρρα Λεόνε
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Δημοκρατία της Σιέρρα Λεόνε
4. Προϊόν προς διακίνηση: όρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς (όχι parboiled)
5. Συνολική ποσότητα: 2 070 τόνοι (6 000 τόνοι σιτηρών)
6. Αριθμός παρτίδων: μία
7. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
Ente nazionale risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:
  - όρυζα υγιής και ανόθευτη, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
  - υγρασία: 15 %
  - θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι αλευρώδεις: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι χρώματος ηλεκτρου: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. Συσκευασία:
  - σε σάκους:
  - ποιότητα των σάκων: καινούριοι σάκοι από γιούτα ελάχιστου βάρους 600 g
  - καθαρό βάρος των σάκων: 50 kg
  - επιγραφή στους σάκους: με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον:  
«RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE REPUBLIC OF SIERRA LEONE»
11. Λιμένας φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας
12. Στάδιο παραδόσεως: cif
13. Λιμένας εκφορτώσεως: Freetown
14. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας: δημοπρασία
15. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 18 Νοεμβρίου 1985, ώρα 12.00
16. Περίοδος φορτώσεως: 1 έως 24 Δεκεμβρίου 1985
17. Ποσό ασφάλειας: 12 ECU ανά τόνο

## Σημειώσεις:

1. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησης σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2% των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
2. Ο υπέρ ου η κατακύρωση αποστέλλει αντίγραφο των εγγράφων που αφορούν την αποστολή στην ακόλουθη διεύθυνση: Délégation de la Commission au Sierra Leone, s/c service «valise diplomatique», Berlaymont 1/123, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3109/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 7ης Νοεμβρίου 1985

- περί παύσεως της αλιείας του πλάτακα από πλοία με σημαία του Βελγίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2057/82 του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1982 περί θεσπίσεως ορισμένων μέτρων ελέγχου των αλιευτικών δραστηριοτήτων που ασκούνται από σκάφη των κρατών μελών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1729/83<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1/85 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1984 για τον καθορισμό, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων ή ομάδες ιχθύων, του προσωρινού συνόλου επιτρεπομένων αλιευμάτων για το 1985, και ορισμένων όρων υπό τους οποίους μπορούν να αλιευθούν<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2756/85<sup>(4)</sup>, προβλέπει τις ποσοστώσεις για τον πλάτακα για το 1985·

ότι, για να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων που αφορούν τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος για το οποίο υπάρχει ποσόστωση, είναι αναγκαίο να καθορίσει η Επιτροπή την ημερομηνία κατά την οποία τα αλιεύματα που πραγματοποιούνται από πλοία που φέρουν σημαία κράτους μέλους θεωρείται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει διατεθεί·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, το ποσό των αλιευμάτων πλάτακα στα ύδατα της διαιρέσεως CIEM VII a, από πλοία με σημαία του Βελγίου ή νηολογημένα στο Βέλγιο, έφθασαν τις ποσοστώσεις που είχαν διατεθεί για το 1985,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό των αλιευμάτων πλάτακα στα ύδατα της διαιρέσεως CIEM VII a, από πλοία με σημαία του Βελγίου ή νηολογημένα στο Βέλγιο, εκτιμάται ότι έχει εξαντλήσει τις ποσοστώσεις που είχαν διατεθεί στο Βέλγιο για το 1985.

Απαγορεύεται η αλιεία του πλάτακα στα ύδατα της διαιρέσεως CIEM VII a, καθώς επίσης και η παραμονή επί του πλοίου ή η μεταφόρτωση από πλοίο σε πλοίο και η εκφόρτωση πλάτακα που έχει αλιευθεί στη διαίρεση αυτή, από πλοία με σημαία του Βελγίου ή νηολογημένα στο Βέλγιο, από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Νοεμβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 220 της 29. 7. 1982, σ. 1.  
(2) ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1983, σ. 14.  
(3) ΕΕ αριθ. L 1 της 1. 1. 1985, σ. 1.  
(4) ΕΕ αριθ. L 259 της 1. 10. 1985, σ. 68.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3110/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 7ης Νοεμβρίου 1985

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1953/82 περί καθορισμού ειδικών όρων για την εξαγωγή ορισμένων τυρών σε ορισμένες τρίτες χώρες

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1298/85<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2931/79 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί συνδρομής κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων που δύνανται να τύχουν ειδικής μεταχειρίσεως κατά την εισαγωγή σε τρίτη χώρα<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1953/82 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3148/84<sup>(5)</sup>, αναφέρεται η ελάχιστη τιμή για την εξαγωγή ορισμένων τυρών προς την Ισπανία·

ότι, μετά τον καθορισμό της τιμής γάλακτος στην Ισπανία από την 1η Σεπτεμβρίου 1985, οι τιμές κατωφλίου στην

Ισπανία ορισμένων τυρών έχουν αυξηθεί· ότι η αύξηση των τιμών αυτών οδηγεί σε αύξηση της ελάχιστης τιμής για την εξαγωγή των ανωτέρω αναφερομένων τυρών· ότι είναι, κατά συνέπεια, αναγκαίο να τροποποιηθεί το παράρτημα V του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1953/82·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα V του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1953/82 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Νοεμβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 137 της 27. 5. 1985, σ. 5.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 334 της 28. 12. 1979, σ. 8.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 212 της 21. 7. 1982, σ. 5.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 294 της 13. 11. 1984, σ. 5.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Ελάχιστες τιμές για την εξαγωγή ορισμένων τυρών στην Ισπανία

Οι τιμές ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους δεν πρέπει να είναι κατώτερες από:

- 37 469 ισπανικές πεσέτες για τους τυρούς Emmental και Gruyère σε ακέραια μορφή, που υπάγονται στη διάκριση 04.04 A I a) 1 του ισπανικού δασμολογίου.
- 38 869 ισπανικές πεσέτες για τους τυρούς Emmental και Gruyère σε τεμάχια, συσκευασμένους σε κενό, βάρους ανωτέρου του ενός χιλιογράμμου, που υπάγονται στη διάκριση 04.04 A I b) 1 του ισπανικού δασμολογίου.
- 39 908 ισπανικές πεσέτες για τους τυρούς Emmental και Gruyère σε τεμάχια, συσκευασμένους σε κενό, βάρους ίσου ή κατωτέρου του ενός χιλιογράμμου και ανωτέρου των 75 γραμμαρίων, που υπάγονται στη διάκριση 04.04 A I c) 1 του ισπανικού δασμολογίου.
- 30 413 ισπανικές πεσέτες για τους τυρούς που φέρουν πράσινα στίγματα στη μάζα, που υπάγονται στη διάκριση 04.04 C 2 του ισπανικού δασμολογίου.
- 34 480 ισπανικές πεσέτες για τους τηγμένους τυρούς που παράγονται από Emmental ή από Gruyère, που υπάγονται στις διακρίσεις 04.04 D I a) και b) του ισπανικού δασμολογίου.
- 34 731 ισπανικές πεσέτες, για τους τηγμένους τυρούς που παράγονται από Emmental ή από Gruyère, που υπάγονται στη διάκριση 04.04 D I c) του ισπανικού δασμολογίου.
- 30 560 ισπανικές πεσέτες για τους άλλους τηγμένους τυρούς που υπάγονται στη διάκριση 04.04 D 2 a) του ισπανικού δασμολογίου.
- 30 804 ισπανικές πεσέτες για τους άλλους τηγμένους τυρούς που υπάγονται στη διάκριση 04.04 D 2 b) του ισπανικού δασμολογίου.
- 31 042 ισπανικές πεσέτες για τους άλλους τηγμένους τυρούς που υπάγονται στη διάκριση 04.04 D 2 c) του ισπανικού δασμολογίου.
- 36 994 ισπανικές πεσέτες για τους τυρούς Parmigiano, Reggiano, Grana Padano, Pecorino και Fiore Sardo, που υπάγονται στη διάκριση 04.04 G I a) 1 του ισπανικού δασμολογίου.
- 30 394 ισπανικές πεσέτες για τον τυρό Cheddar, επεξεργασίας μικρότερης από τρεις μήνες, που υπάγεται στη διάκριση 04.04 G I b) 1 του ισπανικού δασμολογίου.
- 31 671 ισπανικές πεσέτες για τον τυρό Cheddar, επεξεργασίας μεγαλύτερης από τρεις μήνες, που υπάγεται στη διάκριση 04.04 G I b) 1 του ισπανικού δασμολογίου.
- 32 759 ισπανικές πεσέτες για τους τυρούς Provolone, Asiago, Caciocavallo και Ragusano, που υπάγονται στη διάκριση 04.04 G I b) 2 του ισπανικού δασμολογίου.
- 30 867 ισπανικές πεσέτες για τους τυρούς Edam Ολλανδίας πρώτης ποιότητας, ελάχιστης περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες 40 % κατά βάρος επί της ξηράς ύλης, επεξεργασίας επτά έως οκτώ εβδομάδων, που υπάγονται στη διάκριση 04.04 G I b) 3 του ισπανικού δασμολογίου.
- 30 417 ισπανικές πεσέτες για τους τυρούς περιεκτικότητας κατά βάρος σε ύδωρ επί της άνευ λίπους ύλης ανώτερης του 62 % και κατώτερης ή ίσης του 72 %, που υπάγονται στη διάκριση 04.04 G I b) 5 του ισπανικού δασμολογίου.
- 30 417 ισπανικές πεσέτες για τους τυρούς περιεκτικότητας κατά βάρος σε ύδωρ επί της άνευ λίπους ύλης ανώτερης του 72 %, τους συσκευασμένους σε πακέτα με καθαρό περιεχόμενο κατώτερο ή ίσο με 500 γραμμάρια, που υπάγονται στη διάκριση 04.04 G I c) 1 του ισπανικού δασμολογίου.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3111/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 7ης Νοεμβρίου 1985

περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής  
Ρουμανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1332/84 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2936/85 της Επιτροπής της 22ας Οκτωβρίου 1985 <sup>(3)</sup> καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Ρουμανίας·ότι η παρούσα εξέλιξη των τιμών των προϊόντων αυτών καταγωγής Ρουμανίας, οι οποίες διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74 <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3110/83 <sup>(5)</sup>, και οι οποίες κατα-

γράφονται ή υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του εν λόγω κανονισμού, επιτρέπει να διαπιστωθεί ότι οι τιμές εισόδου δύο συνεχών ημερών αγοράς ευρίσκονται σε επίπεδο τουλάχιστον ίσο με τις τιμές αναγωγής· ότι, ως εκ τούτου, πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 για την κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών καταγωγής Ρουμανίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2936/85 καταργείται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Νοεμβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Νοεμβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 130 της 16. 5. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 23. 10. 1985, σ. 10.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 303 της 5. 11. 1983, σ. 5.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3112/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 7ης Νοεμβρίου 1985

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2937/85 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή αγγουριών καταγωγής Ισπανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1332/84 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2937/85 της Επιτροπής της 22ας Οκτωβρίου 1985 <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3011/85 <sup>(4)</sup>, καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή αγγουριών καταγωγής Ισπανίας·

ότι το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 καθόρισε τους όρους υπό τους οποίους τροποποιείται η εισφορά που καθιερώθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 25 του ανωτέρω κανονισμού· ότι, με βάση τους όρους αυτούς, τροποποιείται η εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή αγγουριών καταγωγής Ισπανίας·

ότι οι διατάξεις του άρθρου 25 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 περί της καθιέρωσης εξισωτικών εισφορών εφαρ-

μόζονται για ένα καθορισμένο προϊόν μόνο κατά τη διάρκεια της περιόδου για την οποία καθορίζεται τιμή αναγωγής για το προϊόν αυτό· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 270/85 της Επιτροπής της 31ης Ιανουαρίου 1985 <sup>(5)</sup> καθόρισε τις τιμές αναγωγής για τα αγγούρια έως τις 10 Νοεμβρίου 1985· ότι συντρέχει λόγος, υπό τις προϋποθέσεις αυτές, να καταργηθεί, από τις 11 Νοεμβρίου 1985, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2937/85,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό των «32,51 ECU» που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2937/85 αντικαθίσταται από το ποσό των «51,62 ECU».

*Άρθρο 2*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2937/85 καταργείται από τις 11 Νοεμβρίου 1985.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Νοεμβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Νοεμβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 130 της 16. 5. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 23. 10. 1985, σ. 12.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 288 της 30. 10. 1985, σ. 25.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 28 της 1. 2. 1985, σ. 42.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3113/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
της 7ης Νοεμβρίου 1985

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1482/85<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1809/85<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3098/85<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1809/85 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Νοεμβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Νοεμβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 151 της 10. 6. 1985, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 29. 6. 1985, σ. 77.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 295 της 7. 11. 1985, σ. 26.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις ακατέργαστος	45,97 40,80 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3114/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 7ης Νοεμβρίου 1985**

**περί τροποποίησης, από την 1η Νοεμβρίου 1985, των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή προϊόντων που δεν αναφέρονται στο παράρτημα II της συνθήκης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84, <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 εδάφιο τέταρτο πρώτη πρόταση,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1025/84 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2 εδάφιο τέταρτο πρώτη πρόταση,

Εκτιμώντας:

ότι τα ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 1η Νοεμβρίου 1985 στα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα, που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης, καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3041/85 <sup>(5)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3041/85 στα

στοιχεία που διαθέτει επί του παρόντος η Επιτροπή οδηγεί σε τροποποίηση των ποσοστών των ισχυουσών επιστροφών όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα ποσοστά των επιστροφών που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3041/85 αντικαθίστανται από τα ποσοστά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Νοεμβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

COCKFIELD

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 18. 4. 1984, σ. 13.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 13.  
<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 290 της 1. 11. 1985, σ. 32.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 περί τροποποίησης των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 1η Νοεμβρίου 1985 σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν αναφέρονται στο παράρτημα II της συνθήκης

<i>(ECU/100 χγρ)</i>		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσοστά των επιστροφών
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός: — προοριζόμενος διά την βιομηχανίαν αμυλοποιήσεως — έτερος από εκείνον δι' αμυλοποίησιν	5,293 8,076
10.01 B II	Σίτος σκληρός	14,487
10.02	Σίκαλις	8,975
10.03	Κριθή	10,096
10.04	Βρώμη	6,530
10.05 B	Αραβόσιτος (έτερος από υβρίδιον προοριζόμενον διά σποράν): — προοριζόμενος διά την βιομηχανίαν αμυλοποιήσεως — έτερος από εκείνον δι' αμυλοποίησιν	7,541 9,482
10.06 B I 6) 1	Όρυζα αποφλοιωμένη εις κόκκους στρογγύλους	34,442
10.06 B I 6) 2	Όρυζα αποφλοιωμένη εις κόκκους μακρούς	33,758
10.06 B II 6) 1	Όρυζα λελευκασμένη εις κόκκους στρογγύλους	44,442
10.06 B II 6) 2	Όρυζα λελευκασμένη εις κόκκους μακρούς	48,925
10.06 B III	Όρυζα εις θραύσματα: — προοριζομένη διά την βιομηχανίαν αμυλοποιήσεως — ετέρα από εκείνη δι' αμυλοποίησιν	10,667 13,058
10.07 Γ	Σόργον	11,232
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	9,464
11.01 B	Άλευρα σικάλεως	15,815
11.02 A I α)	Πλιγούρια, σμιγδάλια σίτου σκληρού	22,455
11.02 A I β)	Πλιγούρια, σμιγδάλια σίτου μαλακού	9,464

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3115/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Νοεμβρίου 1985

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός μεν η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας, αφετέρου δε οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το εν λόγω άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής των σιτηρών·

ότι για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, τα ειδικά αυτά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζομένων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/71<sup>(5)</sup>·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι, για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(7)</sup>,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Νοεμβρίου 1985.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. 128 της 27. 6. 1967, σ. 2574/67.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 27. 7. 1971, σ. 16.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Νοεμβρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

		(ECU/τόνο)
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά επιστροφών
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	65,00
	— την ζώνη II β) και την Ιβηρική Χερσόνησο	72,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	20,00
10.01 B II	Σίτος σκληρός	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	50,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	60,00
10.02	Σίκαλις	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	72,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	82,00
10.03	Κριθή	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	73,00
	— την ζώνη II β)	80,00
	— την Ιαπωνία	—
	— τις άλλες τρίτες χώρες	—
10.04	Βρώμη	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	—
	— τις άλλες τρίτες χώρες	—
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο για σπορά	—
10.07 B	Κέγχρος	—
10.07 Γ	Σόργο	—
ex 11.01 A	Άλευρα σίτου μαλακού:	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520	93,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 521 μέχρι 600	93,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 601 μέχρι 900	82,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 901 μέχρι 1 100	76,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 101 μέχρι 1 650	70,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 651 μέχρι 1 900	63,00

		<i>(ECU/τόνο)</i>
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά επιστροφών
ex 11.01 B	Άλευρα σικάλεως: — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 700 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 701 μέχρι 1 150 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 151 μέχρι 1 600 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 601 μέχρι 2 000	93,00 93,00 93,00 93,00
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σκληρού σίτου: — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 1 300 <sup>(1)</sup> — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 1 300 <sup>(2)</sup> — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 1 300 — περιεκτικότητα σε τέφρες περισσότερο από 1 300	236,00 223,00 199,00 188,00
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια μαλακού σίτου: — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520	93,00

<sup>(1)</sup> Σιμιγδάλι που έχει ικανότητα διείσδυσης σε κόσκινο που τα διάκενά του έχουν άνοιγμα 0,250 mm, λιγότερο από 10 % σε βάρος.

<sup>(2)</sup> Σιμιγδάλι που έχει ικανότητα διείσδυσης σε κόσκινο που τα διάκενά του έχουν άνοιγμα 0,160 mm, λιγότερο από 10 % σε βάρος.

*ΣΗΜ:* Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 501/85 (ΕΕ αριθ. L 60 της 28. 2. 1985).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3116/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Νοεμβρίου 1985

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της δύνης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός οι διαθέσιμες ποσότητες των σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι κατά το αυτό άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που σχεδιάζονται και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος της εισαγωγής και εξαγωγής των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1027/84<sup>(5)</sup>, καθόρισε τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων

προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό που αποσκοπεί να καλύψει την απόκλιση μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και των τιμών στη διεθνή αγορά·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό·

ότι, για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(7)</sup>,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή της δύνης που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και οι οποίες υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Νοεμβρίου 1985.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 15.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Νοεμβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1985 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Ποσά επιστροφών
11.07 A I 6)	86,45
11.07 A II 6)	121,22
11.07 B	141,27

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Οκτωβρίου 1985

που τροποποιεί την απόφαση 84/28/ΕΟΚ όσον αφορά τον πίνακα των εγκαταστάσεων της Πολωνίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα

(85/491/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 83/91/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 18 παράγραφος 1,

την οδηγία 77/96/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί αναζητήσεως τριχινών κατά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες νωπών κρεάτων που προέρχονται από χοιροειδή κατοικίδια<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 84/319/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο πίνακας των εγκαταστάσεων της Πολωνίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα καταρτίστηκε αρχικά στην απόφαση 84/28/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 85/139/ΕΟΚ<sup>(6)</sup>.

ότι, από τον συνηθισμένο έλεγχο που πραγματοποιήθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ και του άρθρου 3 παράγραφος 1 της απόφασης 83/196/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1983 σχετικά με τους επιτόπιους ελέγχους που πραγματοποιούνται στα πλαίσια του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις εισαγωγές βοοειδών και χοιροειδών, καθώς και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων

χωρών<sup>(7)</sup>, προέκυψε ότι σε ορισμένες εγκαταστάσεις το επίπεδο υγιεινής έχει υποστεί αλλαγές σε σχέση με τον προηγούμενο έλεγχο.

ότι, εξάλλου, δηλώσεις που αφορούν δύο από αυτές τις εγκαταστάσεις έχουν ληφθεί από τις πολωνικές αρχές.

ότι ο έλεγχος αυτός απέδειξε ότι καμία εγκατάσταση δεν ανταποκρίνεται στους όρους του άρθρου 2 της οδηγίας 77/96/ΕΟΚ και, κατά συνέπεια, δεν δύναται να της δοθεί η άδεια υποβολής σε εξέταση για την αποκάλυψη της παρουσίας τριχινών σε νωπό χοίρειο κρέας.

ότι είναι απαραίτητο, κατά συνέπεια, να τροποποιηθεί ο πίνακας των εγκαταστάσεων.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα της απόφασης 84/28/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 24 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 59 της 5. 3. 1983, σ. 34.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 67.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 167 της 27. 6. 1984, σ. 34.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 21 της 26. 1. 1984, σ. 42.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 51 της 21. 2. 1985, σ. 49.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 108 της 26. 4. 1983, σ. 18.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΝΩΠΩΝ ΚΡΕΑΤΩΝ ΕΠΙΤΡΕΠΟΝΤΑΙ ΑΝΕΥ ΧΡΟΝΙΚΟΥ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥ

Αριθμός έγκρισης	Εγκατάσταση	Διεύθυνση
<b>I. ΒΟΕΙΟ ΚΡΕΑΣ</b>		
<b>Σφαγεία και εργαστήρια κοπής</b>		
67	Zaklady Miesne	Kolo
101	Zaklady Miesne	Jaroslaw
131	Zaklady Miesne	Ostroda
139	Zaklady Miesne	Elk
267	Zaklady Miesne	Rawa-Mazowiecka
268	Zaklady Miesne	Sokolow Podlaski
<b>II. ΧΟΙΡΕΙΟ ΚΡΕΑΣ</b>		
<b>A. Σφαγεία και εργαστήρια κοπής</b>		
67	Zaklady Miesne	Kolo
101	Zaklady Miesne	Jaroslaw
131	Zaklady Miesne	Ostroda
139	Zaklady Miesne	Elk
267	Zaklady Miesne	Rawa-Mazowiecka
268	Zaklady Miesne	Sokolow Podlaski
<b>B. Σφαγείο</b>		
73	Zaklady Miesne	Debica
<b>III. ΚΡΕΑΣ ΙΠΠΩΝ</b>		
<b>Σφαγεία</b>		
189	Rzeznia Koni	Slomniki
192	Rzeznia Koni	Wysokie Mazowieckie
224	Rzeznia Koni	Andrychow
242	Rzeznia Koni	Skawina
244	Rzeznia Koni	Parczew
250	Rzeznia Koni	Jaslo
265	Rzeznia Koni	Olecko
<b>IV. ΨΥΚΤΙΚΟΙ ΧΩΡΟΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ</b>		
<b>(Κατεψυγμένα συσκευασμένα κρέατα μόνο)</b>		
400	Chlodnia Skladowa	Debica
401	Chlodnia Skladowa	Wloclawek
423	Chlodnia Skladowa	Bialystok
431	Chlodnia Skladowa	Lublin

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΤΑ ΝΩΠΑ ΚΡΕΑΤΑ ΔΕΝ ΔΥΝΑΝΤΑΙ ΝΑ ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΛΛΑΦΟΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΠΑΡΑ ΜΟΝΟ ΣΕ ΜΙΑ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ**

Αριθμός έγκρισης	Εγκατάσταση	Διεύθυνση
<b>I. ΒΟΕΙΟ ΚΡΕΑΣ</b>		
<b>A. Σφαγείο και εργαστήριο κοπής</b>		
201 <sup>(1)</sup>	Zaklady Miesne	Tarnow
<b>B. Σφαγείο</b>		
65 <sup>(2)</sup>	Zaklady Miesne	Nisko
<b>II. ΧΟΙΡΕΙΟ ΚΡΕΑΣ</b>		
<b>A. Σφαγείο και εργαστήριο κοπής</b>		
201 <sup>(1)</sup>	Zaklady Miesne	Tarnow
<b>B. Σφαγείο</b>		
3 <sup>(1)</sup>	Zaklady Miesne	Pabianice
17 A <sup>(2)</sup>	Zaklady Miesne	Krotoszyn
64 <sup>(2)</sup>	Zaklady Miesne	Lublin
65 <sup>(2)</sup>	Zaklady Miesne	Nisko
<b>III. ΚΡΕΑΣ ΙΠΠΩΝ</b>		
<b>Σφαγείο</b>		
189 <sup>(1)</sup>	Rzeznia Koni	Slomniki
243 <sup>(1)</sup>	Rzeznia Koni	Rawicz
245 <sup>(1)</sup>	Rzeznia Koni	Lwówek Slaski
<b>IV. ΨΥΚΤΙΚΟΙ ΧΩΡΟΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ</b>		
(Κατεψυγμένα συσκευασμένα κρέατα μόνο)		
415 <sup>(1)</sup>	Chlodnia Skladow	Elk

<sup>(1)</sup> Μέχρι τις 30 Απριλίου 1986.

<sup>(2)</sup> Μέχρι τις 8 Νοεμβρίου 1985.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Οκτωβρίου 1985

που τροποποιεί τη απόφαση 82/813/ΕΟΚ όσον αφορά τον πίνακα των εγκαταστάσεων της Γιουγκοσλαβίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα

(85/492/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 83/91/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 18 παράγραφος 1,

την οδηγία 77/96/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί αναζητήσεως τριχινών κατά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες νωπών κρεάτων που προέρχονται από χοιροειδή κατοικίδια<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 84/319/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο πίνακας των εγκαταστάσεων της Γιουγκοσλαβίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα καταρτίστηκε αρχικά στην απόφαση 82/813/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 84/486/ΕΟΚ<sup>(6)</sup>.

ότι, από τον συνηθισμένο έλεγχο που πραγματοποιήθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ και του άρθρου 3 παράγραφος 1 της απόφασης 83/196/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1983 σχετικά με τους επιτόπιους ελέγχους που πραγματοποιούνται στα πλαίσια του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις εισαγωγές βοοειδών και χοιροειδών, καθώς και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων

χωρών<sup>(7)</sup>, διαπιστώθηκε ότι σε ορισμένες εγκαταστάσεις το επίπεδο υγιεινής έχει υποστεί αλλαγές σε σχέση με τον προηγούμενο έλεγχο·

ότι ο έλεγχος αυτός απέδειξε ότι ορισμένες εγκαταστάσεις ανταποκρίνονται στους όρους του άρθρου 2 της οδηγίας 77/96/ΕΟΚ· ότι, κατά συνέπεια, δύναται να τους δοθεί η άδεια υποβολής σε εξέταση για την αποκάλυψη της παρουσίας τριχινών σε νωπό χοίρειο κρέας·

ότι είναι απαραίτητο, κατά συνέπεια, να τροποποιηθεί ο πίνακας των εγκαταστάσεων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα της απόφασης 82/813/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 24 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.

(2) ΕΕ αριθ. L 59 της 5. 3. 1983, σ. 34.

(3) ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 67.

(4) ΕΕ αριθ. L 167 της 27. 6. 1984, σ. 34.

(5) ΕΕ αριθ. L 343 της 4. 12. 1982, σ. 21.

(6) ΕΕ αριθ. L 270 της 11. 10. 1984, σ. 21.

(7) ΕΕ αριθ. L 108 της 26. 4. 1983, σ. 18.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΝΩΠΩΝ ΚΡΕΑΤΩΝ ΕΠΙΤΡΕΠΟΝΤΑΙ ΑΝΕΥ ΧΡΟΝΙΚΟΥ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥ

Αριθμός έγκρισης	Εγκατάσταση	Διεύθυνση
<b>I. ΒΟΕΙΟ ΚΡΕΑΣ</b>		
<b>A. Σφαγεία και εργαστήρια κοπής</b>		
10	PIK Vrbovec	Vrbovec
14	PIK Kikinda	Kikinda
31	PIK Budimka	Požega
51	29. Novembar	Subotica
59	Mitros	Sremska Mitrovica
62	Ishrana	Kraljevo
64	Carnex	Titov Vrbas
85	MIP	Pozarevac
117	Inex Crvena Zvezda	Kragujevac
135	PIK Zlatibor	Čajetina
<b>B. Σφαγεία</b>		
5	Gavrilovic	Petrinja
8	5. Maj Bilogora	Bjelovar
12	Centrocoop	Vrcevsnica
22	ABC Pomurka	Murska Sobota
24	Belje	Darda
33	Kosaki	Maribor
35	ZIK Strumica	Strumica
41	Prehrana	Bitola
46	BIM Slavija	Beograd
49	Bimeks	Brčko
53	Srbocoop	Belanovica
54	Jugocoop	Bujanovac
65	Stokopromet	Knjazevac
66	Gornji Polog	Gostivar
86	Emona	Ljubljana
92	ZIK Kumanovo	Kumanovo
98	Poljopromet	Nis
99	PKB Slavija	Padinska Skela
103	Hmezad	Celje
126	Zivinopromet	Nova Gorica
127	Neoplanta	Novi Sad
139	Podravka	Koprivnica
194	Kras Sežana	Sečovelje
205	Centropromet	Prilep
214	SOUR Varazdinka	Ivanec
<b>II. ΠΡΟΒΕΙΟ ΚΡΕΑΣ</b>		
<b>Σφαγεία</b>		
12	Centrocoop	Vrcevsnica
29	8. Oktomvri	Kriva Palanka
35	ZIK Strumica	Strumica
41	Prehrana	Bitola
42	ZIK Crvena Zvezda	Štip
54	Jugocoop	Bujanovac
65	Stokopromet	Knjazevac
66	Gornji Polog	Gostivar
92	ZIK Kumanovo	Kumanovo
98	Poljopromet	Nis
135	PIK Zlatibor	Čajetina
205	Centropromet	Prilep

Αριθμός έγκρισης	Εγκατάσταση	Διεύθυνση
------------------	-------------	-----------

III. ΧΟΙΡΕΙΟ ΚΡΕΑΣ<sup>(1)</sup>

## A. Σφαγεία και εργαστήρια κοπής

10	PIK Vrbovec	Vrbovec
14	PIK Kikinda	Kikinda
51 T	29. Novembar	Subotica
59	Mitros	Sremska Mitrovica
64	Carnex	Titov Vrbas
85	MIP	Pozarevac

## B. Σφαγεία

5 T	Gavrilovic	Petrinja
22 T	ABC Pomurka	Murska Sobota
33 T	Kosaki	Maribor
86	Emona	Ljubljana
139 T	Podravka	Koprivnica

## Γ. Εργαστήριο κοπής

117	Inex Crvena Zvezda	Kragujevac
-----	--------------------	------------

(<sup>1</sup>) Επιτρέπεται στις επιχειρήσεις για τις οποίες εμφανίζεται η ένδειξη «Τ», κατά την έννοια του άρθρου 4 της οδηγίας 77/96/ΕΟΚ, να πραγματοποιούν την εξέταση για τη διαπίστωση των τριχινών, που προβλέπεται στο άρθρο 2 της εν λόγω οδηγίας.

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΤΑ ΝΩΠΑ ΚΡΕΑΤΑ ΔΕΝ ΔΥΝΑΝΤΑΙ ΝΑ ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΛΔΦΟΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΠΑΡΑ ΝΟΝΟ ΣΕ ΜΙΑ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ**

Αριθμός έγκρισης	Εγκατάσταση	Διεύθυνση
------------------	-------------	-----------

## I. ΒΟΕΙΟ ΚΡΕΑΣ

## Σφαγεία και εργαστήρια κοπής

7 ( <sup>1</sup> )	Čoka	Čoka
69 ( <sup>2</sup> )	BEK	Zrenjanin
204 ( <sup>1</sup> )	Topola	Bačka Topola

## II. ΠΡΟΒΕΙΟ ΚΡΕΑΣ

## Σφαγεία και εργαστήρια κοπής

7 ( <sup>1</sup> )	Čoka	Čoka
69 ( <sup>2</sup> )	BEK	Zrenjanin
204 ( <sup>1</sup> )	Topola	Bačka Topola

(<sup>1</sup>) Μέχρι τις 30 Απριλίου 1986.

(<sup>2</sup>) Μέχρι τις 8 Νοεμβρίου 1985.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Οκτωβρίου 1985

που τροποποιεί την απόφαση 83/421/ΕΟΚ όσον αφορά τον πίνακα των εγκαταστάσεων της Νορβηγίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα

(85/493/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 83/91/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 18 παράγραφος 1,

την οδηγία 77/96/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί αναζήτησεως τριχινών κατά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες νωπών κρεάτων που προέρχονται από χοιροειδή κατοικίδια<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 84/319/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο πίνακας των εγκαταστάσεων της Νορβηγίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα καταρτίστηκε αρχικά στην απόφαση 83/421/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 84/572/ΕΟΚ<sup>(6)</sup>.

ότι, από τον συνηθισμένο έλεγχο που πραγματοποιήθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ και του άρθρου 3 παράγραφος 1 της απόφασης 83/196/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1983 σχετικά με τους επιτόπιους ελέγχους που πραγματοποιούνται στα πλαίσια του

καθεστώτος που εφαρμόζεται στις εισαγωγές βοοειδών και χοιροειδών, καθώς και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(7)</sup>, προέκυψε ότι σε ορισμένες εγκαταστάσεις το επίπεδο υγιεινής έχει υποστεί αλλαγές σε σχέση με τον προηγούμενο έλεγχο.

ότι είναι απαραίτητο, κατά συνέπεια, να τροποποιηθεί ο πίνακας των εγκαταστάσεων.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα της απόφασης 83/421/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 24 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.

(2) ΕΕ αριθ. L 59 της 5. 3. 1983, σ. 34.

(3) ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 67.

(4) ΕΕ αριθ. L 167 της 27. 6. 1984, σ. 34.

(5) ΕΕ αριθ. L 238 της 27. 8. 1983, σ. 35.

(6) ΕΕ αριθ. L 315 της 5. 12. 1984, σ. 12.

(7) ΕΕ αριθ. L 108 της 26. 4. 1983, σ. 18.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΝΩΠΩΝ ΚΡΕΑΤΩΝ ΕΠΙΤΡΕΠΟΝΤΑΙ ΑΝΕΥ ΧΡΟΝΙΚΟΥ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥ

Αριθμός έγκρισης	Εγκατάσταση	Διεύθυνση
------------------	-------------	-----------

## I. ΒΟΕΙΟ ΚΡΕΑΣ

## Σφαγεία και εργαστήρια κοπής

13	Agro Fellesslakteri	Egersund
20	Bøndernes Salgslag	Trondheim
22	Bøndernes Salgslag	Fosen

II. ΧΟΙΡΕΙΟ ΚΡΕΑΣ<sup>(1)</sup>

## Σφαγεία και εργαστήρια κοπής

13 T	Agro Fellesslakteri	Egersund
20	Bøndernes Salgslag	Trondheim
21 T	Bøndernes Salgslag	Steinkjer

(<sup>1</sup>) Επιτρέπεται στις επιχειρήσεις για τις οποίες εμφανίζεται η ένδειξη «T», κατά την έννοια του άρθρου 4 της οδηγίας 77/96/ΕΟΚ, να πραγματοποιούν την εξέταση για τη διαπίστωση των τριχινών, που προβλέπεται στο άρθρο 2 της εν λόγω οδηγίας.

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΤΑ ΝΩΠΑ ΚΡΕΑΤΑ ΔΕΝ ΔΥΝΑΝΤΑΙ ΝΑ ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΛΑΦΟΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΠΑΡΑ ΜΟΝΟ ΣΕ ΜΙΑ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ

Αριθμός έγκρισης	Εγκατάσταση	Διεύθυνση
------------------	-------------	-----------

## ΒΟΕΙΟ ΚΡΕΑΣ

## Σφαγείο και εργαστήριο κοπής

21 ( <sup>1</sup> )	Bøndernes Salgslag	Steinkjer
---------------------	--------------------	-----------

(<sup>1</sup>) Μέχρι τις 8 Νοεμβρίου 1985.

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 28ης Οκτωβρίου 1985

για την τροποποίηση της απόφασης 82/835/ΕΟΚ περί συστάσεως της Επιτροπής Ευρωπαϊκής Αναπτύξεως της Επιστήμης και της Τεχνολογίας

(85/494/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

Εκτιμώντας:

ότι είναι σκόπιμο, λόγω ιδίως της διεύρυνσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, να εξασφαλιστεί ότι οι επιστημονικοί κύκλοι της Κοινότητας θα αντιπροσωπεύονται με περισσότερο εναρμονισμένο τρόπο, και ότι πρέπει να τροποποιηθεί προς την κατεύθυνση αυτή η απόφαση 82/835/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 3 της απόφασης 82/835/ΕΟΚ, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η επιτροπή αποτελείται από είκοσι τέσσερα μέλη.»

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1986, με την επιφύλαξη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Karl-Heinz NARJES

*Αντιπρόεδρος*

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 350 της 10. 12. 1982, σ. 45.



**THE EUROPEAN MONETARY SYSTEM**

**Origins, operation and outlook**

by J. van Ypersele

with the collaboration of J.-C. Koeune

Preface by Robert Triffin

Since 13 March 1979, the exchange rates of the European Community currencies (with the exception of sterling and the drachma) have been regulated by the European Monetary System. The creation of the EMS arose from two complementary concerns: to stabilize exchange relationships between European currencies and to base this external stability on a better convergence of the Community's economies toward internal stability.

This book tries to answer the questions likely to be raised by the educated person over the mechanisms and the economic significance of the EMS, as well as its first results and its prospects.

Chapter I explains the motives behind this European initiative in a world where, following the demise of the Bretton Woods system, the 'floating' of the major currencies was accompanied in practice by enormous international monetary instability that hindered investment and economic recovery.

The creation, through the EMS, of a 'zone of monetary stability in Europe' was only the latest in the succession of efforts, in the monetary area, to pursue European economic integration. Chapter II recalls those previous attempts, from the statement of a number of objectives in the Rome Treaty to the concerted floating of European currencies in the 'snake'.

Chapter III examines the substance of the EMS and its machinery (exchange rate and intervention mechanism, role of the ECU, credit mechanisms), explaining the new elements in these mechanisms compared with the snake, and analysing the conditions required in theory for their proper functioning.

Chapter IV illustrates, with the help of statistical analyses, how the EMS actually operated during its first five years. Despite an international environment more volatile than ever, the performance has been good as far as exchange rates are concerned, and on the convergence front, though much still remains to be done, definite progress has been made towards internal stability since the last two parity realignments. In conclusion, the chapter looks at the recent rapid development in the private use of the ECU.

Finally, Chapter V deals with the future of the EMS. It describes the transition to the institutional phase (which has been put off) and underlines the urgent need for a better convergence of the participating economies. A number of possible reforms that would be likely to reinforce the system and to improve its capacity to withstand outside shocks are also set out.

145 pp.

CB-41-84-127-EN-C

ISBN 92-825-3468-5

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 240    IRL 3.80    UKL 3.00    USD 4.50



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

EUROPEAN PARLIAMENT

OFFICIAL HANDBOOK OF THE EUROPEAN PARLIAMENT

1984

- Biographies of Members
- Membership of parliamentary bodies
- Results of the 1984 elections
- Organization of the services of the general secretariat of the European Parliament and the political groups
- Useful addresses
- Changes made after 1 December 1984

333 pp.

AX-41-84-224-EN-C      ISBN 92-823-0082-X

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 350    IRL 5.70    UKL 4.80    USD 6



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg